SEPTIEMBRE 2025

HOLA SAKURA

número 351

Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎043-484-6103(Información Pública) / 043-484-1111(recepción) 📠: (043) 486-8720 ✉E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

"Hola Sakura", es un resumen en español del periódico quincenal "Koho Sakura" del municipio.
La publicación del boletín es mensual; las personas que deseen se lo podemos remitir sin costo alguno via correo o por e-mail.
La atención en el idioma español son los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm.

80 años después de la guerra

LA LUZ DE LA PAZ QUE CONECTA EL FUTURO

La ciudad, sin olvidar las tragedias de la guerra, lleva cabo diversos proyectos de paz basados en la "Ordenanza de la ciudad de Sakura sobre los fundamentos de la administración de la paz" con el fin de lograr la paz mundial permanente que todos deseamos. Este año, un año crucial en el que se cumplen los 80 años de la postguerra; ¿por qué no reflexionar nuevamente sobre lo que ocurrió hace 80 años y lo que podemos hacer para transmitir la "Paz" actual al futuro.

Informes: Sección de Relaciones Públicas ☎484-6103 (Koho-ka)

Declaración de ciudad por la paz

~Respetando los tres principios antinucleares y con el objetivo de la abolición de las armas nucleares~

Sakura, una ciudad rica en naturaleza, historia y cultura. En este entorno favorable, el deseo común de los ciudadanos de Sakura es mantener una vida tranquila, saludable y pacífica.

Los ciudadanos de Sakura desean fervientemente un mundo sin conflictos ni guerras trágicos, y además de promover la reducción de armamentos, en particular deben hacer todo lo posible por cumplir los tres principios antinucleares, que conducen a la destrucción de la humanidad y del planeta, y lograr la prohibición total y la abolición de las armas nucleares.

En el 50.º aniversario de la posguerra, los ciudadanos de Sakura rindieron homenaje a las víctimas de la guerra y como miembros de la comunidad internacional, con una perspectiva de cooperación internacional, declaramos nuestra ciudad como "Ciudad de la paz" con el fin de lograr la paz mundial permanente.

Misión de Paz Sakura

El municipio envía a representantes (estudiantes de secundaria) a ciudades de Hiroshima y Nagasaki, lugares que sufrieron los bombardeos atómicos, con el fin de que aprendan sobre la tragedia de la guerra, el terror de las armas nucleares y el valor de la paz.

Desde 1996 hasta el año pasado, un total de 433 estudiantes han sido enviados a Hiroshima y Nagasaki, y este año, 24 estudiantes de secundaria visitaron la ciudad de Nagasaki del 8 al 10 de agosto. El objetivo de la delegación de paz no es solo visitar las zonas afectadas por las bombas atómicas, sino también transmitir a las personas de su entorno, con sus propias palabras, lo que han aprendido allí y la importancia de la paz.

Tras visitar las zonas afectadas por las bombas atómicas, los jóvenes participan en la ceremonia por la paz de la ciudad de Sakura, donde presentan un informe sobre sus actividades y realizan una lectura en grupo, en memoria de los caídos en la guerra. Además, en reuniones escolares y otros eventos, comparten con sus compañeros de la misma generación las experiencias y sensaciones vividas durante su visita, transmitiéndoles así su deseo de paz.

El deseo de paz que conecta con el futuro

Este año se cumplen 80 años desde el final de la guerra. A medida que disminuye el número de personas que vivieron directamente la guerra, cada cada vez es más importante transmitir a las generaciones futuras la tragedia de la guerra y el valor de la paz. Además, si miramos al mundo, hay regiones en las que la guerra no cesa, y se vuelve a cuestionar el valor de la paz.

En la ciudad de Sakura, se continúan realizando actividades para transmitir la memoria de la guerra y el deseo de paz, como el envío de delegaciones de paz, charlas conmemorativas en escuelas primarias, exposiciones de paneles y conferencias en colaboración con organizaciones ciudadanas.

A través de estas actividades, creemos firmemente que los niños tienen la oportunidad de entrar en contacto con los sentimientos de las "personas que continúan transmitiendo" y de pensar por sí mismos, lo que constituye el primer paso para la transmisión de la memoria y la construcción de la paz.

La paz actual se ha construido sobre muchos sacrificios, y es importante que cada uno de nosotros comprenda profundamente su significado y la proteja continuamente.

Para que el deseo de paz se enraíce firmemente en los corazones de los niños que serán el futuro, seguiremos promoviendo diversos proyectos junto con los ciudadanos con el objetivo de lograr una paz mundial duradera.

¿Está preparado para hacer frente a los daños causados por el viento y las inundaciones?

División de gestión de crisis
☎484-6131 (kiki kanrika)

¡No te alarmes en momentos de urgencia!　La preparación diaria te ayudará en caso de emergencia

En los últimos años, los daños causados por los tifones y las lluvias torrenciales se han vuelto frecuentes en todo el país. Para prepararse para este tipo de desastres, es imprescindible estar preparado diariamente.
Revise una vez más las medidas de prevención de desastres en su hogar y lugar de trabajo, realice las revisiones necesarias y prepárese para actuar con calma en caso de emergencia, procurando estar siempre preparado.

Obtener información precisa

En caso de desastre, se requiere información precisa sobre el desastre, los daños y la evacuación.
Para estar preparados ante un desastre, verifique cómo obtener información, recopile la información y compártala con su familia y comunidad.

◉**Radio administrativa para la prevención de desastres "Bousai Sakura"**
Se han instalado altavoces de radioadministración para la prevención de desastres en escuelas y parques de la ciudad.

◉**Servicio de envío de correos electrónicos de la ciudad de Sakura　*registro gratuito**
También puede registrarse introduciendo directamente la dirección de correo **sakura@emp-sa.smart-lgov.jp.**
Además, en la página web del municipio puede consultar el historial de los correos electrónicos enviados.

◉**Yahoo! Alertas de desastres naturales**
presentación de su página web
https://emg.yahoo.co.jp/

◉**Información sobre prevención de desastres "Guía nacional de refugios"**

Servicios útiles en caso de desastre

◉**Estación de apoyo para el regreso a casa en caso de desastre**

9 ciudades incluída la prefectura de Chiba han concertado　acuerdos con los convenience store, restaurantes, gasolinerias, etc. cuyas tiendas les brindarán agua, servicio higiénico, etc., al alcance de sus posibilidades a las personas que estén caminando de regreso a sus hogares ante un desastre. En las tiendas destinadas estará pegado un sticker de aviso como el de arriba a la derecha.

◉**Servicio de mensajes para casos de desastre**
En caso de desastre, se concentran las llamadas a la zona afectada, las líneas se saturan y es difícil conectarse, por lo que se recomienda utilizar el servicio de mensajes para estos.
Se puede probar este servicio el 1 y el 15 de cada mes, así como durante la "semana de prevención de desastres", del 30 de agosto al 5 de septiembre.
>dial para mensajes en caso de desastre (171)
>Tablero de mensajes en caso de desastre
* Para más detalles, consulte la página web del Ministerio de Comunicaciones (a la derecha).

Medidas de prevención de desastres que se pueden tomar en casa diariamente!

●**Ejemplos de artículos de emergencia**
☐agua
☐comestibles(que no requiera cocinar, mínimo para 3 días)
☐Casco de seguridad　☐prenda de vestir, ropa interior
☐guantes　☐utensilios para lavarse la cara　☐impermeable
☐linterna de bolsillo　☐toalla　☐radio portátil
☐chinelas　☐artículos de primeros auxilio
☐Cepillo de diente, pasta dental　☐batería portátil
*Llevar juntos también los objetos de valor
(la libreta de banco, dinero en efectivo, tarjeta de salud, etc.)

●**Ejemplos de provisiones para el hogar**

☐bebidas (una persona 3 litro/por día)
☐comestibles
(enlatados que no necesite cocinar, alimentos precocinados, etc.).
*en lo posible dejar listo para una semana, agua potable y comestible por lo menos para 3 días.
☐artículos de primera necesidad (tissue, papel higiénico, wrap, bolsa para basura, baño portátil, etc.).

●**Almacenar bien el stock de viveres (de emergencia)**
Si se abastece con un poco más de lo habitual de productos de uso diario y alimentos que se conservan bien, y se va reponiendo lo que se va consumiendo, se puede mantener el almacenamiento sin esfuerzo. De este modo, se podrá hacer frente a la vida cotidiana en caso de desastre.

Revise los alrededores de su casa

Ventanas: Si hay desajustes o holguras en los marcos de las ventanas, reforzarlos.
Techo: Compruebe si hay tejas o chapas sueltas o desplazadas. No olvide fijar bien la antena.
Balcón: No dejar objetos que puedan salir volando con el viento fuerte. Cuando sople el viento, meterlos dentro de casa.
Instalaciones exteriores: Las bombonas de gas propano deben estar bien fijadas. Compruebe que no haya objetos que puedan salir volando con el viento.
Paredes exteriores y vallas: Inspeccionar si hay grietas o daños y, si es necesario, repararlos.

Se llevará a cabo un simulacro de prevención de desastres para los ciudadanos.

Participe junto con su familia y los vecinos de su comunidad para estar preparado en caso de emergencia.
Esperamos contar con una gran participación.
Fecha: domingo 5 de octubre, 9:00 am a 12:30 pm.
Lugar: escuela de primaria Shimoshizu shogako.
Contenido: Exposición de instalaciones de refugios, feria de prevención de desastres, experiencia con el simulador de terremotos, etc.

CENSO NACIONAL 2025

Se llevará a cabo el censo nacional, una encuesta estadística en la que todos participamos cada 5 años simultáneamente.
Es la encuesta estadística más importante del país, dirigida a todas las personas y hogares que residen en el país.
Continuando con la encuesta anterior, realizaremos una encuesta en línea dirigida a todos los hogares. La encuesta en línea puede completarse en cualquier momento las 24 horas durante el período de la encuesta desde una computadora, tablero o smartphone. Le invitamos a utilizar esta cómoda y sencilla forma de responder a través de Internet.

Fecha y objetivo de la encuesta

La encuesta se dirige a todas las personas (están incluidos las personas de nacionalidad extranjera) y hogares que residen habitualmente en Japón al 1 de octubre del 2025.
*En Sakura, el número de personas es de unos 169,000 y el de hogares es de aproximadamente 81,000.

Distribución de los documentos de la encuesta

del sábado 20 al martes 30 de septiembre

Periodo de respuesta

>a través del internet del sábado 20 de septiembre al miércoles 8 de octubre
>formulario de encuesta (papel)
del miércoles 1 al miércoles 8 de octubre
*Si envía los documentos por correo, utilice el "sobre para envíos postales" y envíelos antes del miércoles 8 de octubre (no es necesario estampilla).
*Los encuestadores del censo llevan consigo una tarjeta de identificación que acredita su condición. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con la oficina central.

Mayores informes:

Secretaría del censo nacional con sede en la ciudad de Sakura del año 2025
(dentro de la sección de sistema de información)
☎050-5799-8627
(reiwa7nen kokusei chosa Sakura shi jishi honbu jimukyoku)

Ayuda para gastos de adquisición de equipos para el tratamiento de residuos orgánicos

Subvencion: ①Compost y contenedor de reducción de residuos orgánicos fermentados (la tercera parte del precio de compra o 2000 yenes, lo que sea menor)
***** Máximo dos unidades por hogar durante el año fiscal.
②Triturador eléctrico de residuos orgánicos (la cuarta parte del precio de compra o 10 000 yenes, lo que sea menor)
***** Un triturador por hogar y año fiscal.
Beneficiarios: Residentes en la ciudad, que dispongan de un lugar para instalar el equipo y puedan procesar los residuos tratados bajo su propia responsabilidad.
Solicitud: Traiga los documentos de identificación personal, inkan a la tienda, llene los formularios proporcionados y presente la solicitud.
* Para más detalles, consulte la página web de la ciudad (código QR de la derecha)
Informes: Sección de Gestión de Residuos
☎484-6149 (haikibutsu taisaku-ka)

A partir de octubre, el horario de atención al público los domingos se limitará únicamente a la sección de asuntos civiles

A partir del domingo 12 de octubre de 2025, se modificarán los horarios de atención al público y de recepción de solicitudes de los domingos (2do. y 4to. domingo de cada mes), como se indica a continuación.
Agradecemos su comprensión y colaboración.

	antes del cambio	después del cambio
Apertura los domingos Ventanilla de atención al público	Shimin-ka kenko hoken-ka shiminzei-ka shisanzei-ka saiken kanri-ka sucursal de Shizu	→ Shimin-ka
horario de atención	de 8:45 am. a 12:15 pm.	→ 9:00 am. a 12:00 pm.

A partir del domingo 12 de octubre, las oficinas del seguro médico, impuestos municipales, impuestos sobre el inmueble, gestión de créditos y la sucursal de Shizu no abrirán los domingos.

operaciones disponibles los domingos a partir de octubre

>Emisión del certificado domiciliarios, copia del koseki tohon (registro civil), etc.
>Registro de sello (inkan) y emisión de certificados.
>Cambios de residencia, como mudanzas y traslados.
>Notificación del registro civil.
>Renovación de la tarjeta My Number y restablecimiento del número de identificación personal.
>Pensión nacional.

Del sábado 11 al lunes festivo 13 de octubre, debido al mantenimiento del sistema de registros civiles, no se podrán expedir certificados relacionados con el registro civil (incluidas copias del anexo del registro civil) a las personas con domicilio oficial en la ciudad de Sakura.
Además, los trámites relacionados con la inscripción en el registro civil solo se aceptarán.
*El domingo 28 de diciembre no se prestarán servicios debido a un cambio en el sistema.
*El domingo 2 y 22 de febrero y el domingo 8 y 22 de marzo de 2026 no se podrán realizar trámites relacionados con la tarjeta My Number.
Mayores informes: Sección de asuntos civiles
☎484-6122 (Shimin-ka)

PAGO DE IMPUESTO EN SEPTIEMBRE

Último plazo: **martes 30 de septiembre**

*Impuesto al seguro nacional de salud (kokumin-kenko-hokenzei)
*Primas del seguro de asistencia pública (kaigo-hokenryo)
*Primas del seguro por gastos médicos para las personas mayores adultas (koki-koreisha-iryo-hokenryo)

> 3ra. fase

Consulta sobre el pago ☎484-6118 (saiken-kanri-ka)
Sección del seguro de salud para las personas adultas mayores ☎484-6136 (kenko hoken-ka)
Sección de asistencia social para personas mayores adultas ☎484-6187 (kaigo hoken-ka)

Sobre la vacuna contra el cáncer de cuello uterino

El cáncer de cuello uterino es un tipo de cáncer con una incidencia relativamente alta en mujeres jóvenes. Las jóvenes entre el 6to.grado de primaria al 1er. año de bachiller (nacidas entre el 2 de abril de 2009 y el 1 de abril de 2014) pueden recibir la vacuna contra el cáncer de cuello uterino con fondos públicos.

Además, como medida transitoria, las mujeres nacidas entre el 2 de abril de 1997 y el 1 de abril de 2009 que hayan recibido al menos una dosis de la vacuna entre el 1 de abril de 2022 y el 31 de marzo de 2025 también podrán vacunarse con fondos públicos.

*Se necesitan 3 dosis (si la primera dosis se administra antes de cumplir los 15 años, se administran 2 dosis) y se tarda unos seis meses en completar el ciclo de vacunación.

*El período de vacunación gratuita para las mujeres equivalentes a estudiantes de 1er. año de bachiller y las personas sujetas a medidas transitorias es hasta el 31 de marzo de 2026, por lo que, para recibir las tres dosis con fondos públicos, es necesario completar la primera dosis antes de que finalice este mes.

Para más detalles, consulte la página web de la ciudad (a la derecha).

Mayores informes: Sección de Promoción de la Salud
☎312-7688 (kenko suishin-ka)

"Semana de Prevención del Suicidio" del miércoles 10 al martes 16 de septiembre

El número de suicidios en Japón en el 2024 fue de 20,320 personas (según las estadísticas de la policía nacional).

En la ciudad de Sakura también cada año se pierden valiosas vidas.

Hay diversos factores que pueden llevar al suicidio, como problemas que no se pueden resolver por uno mismo, lo que lleva a una depresión mental y a una incapacidad para tomar decisiones correctas. No se preocupe, primero consúltenos.

En la ciudad se iluminará el molino holandés en "Sakura furusato hiroba" con luz azul, desde la puesta del sol hasta las 8:00 pm. durante la semana de prevención del suicidio, considerando tiene un efecto calmante.

☆Consultas sobre salud mental

fecha: >jueves 18 de septiembre consulta con un especialista (psiquiatra)
>martes 30 de septiembre consulta con un psicólogo
horario: 1:50 pm. hasta las 4:00 pm. (30 min. / persona).
Es necesario sacar cita.

lugar: Seibu hoken center

contenido: Personas que desean consultar sobre problemas emocionales o ansiedad, así como sus familiares.

*con cita previa y entrevista telefónica al momento de reserva.

* la medicación y el diagnóstico no están disponibles. Además, el servicio solo se puede utilizar una vez por persona.

*La consulta sólo es en japonés

Informes e inscripción: Sección de promoción a la salud
☎312-8228 (kenko suishin-ka)

Para obtener más información sobre los servicios de asesoramiento relacionados con problemas emocionales, consulte aquí

¿SABES LO QUE ES LA SENSIBILIDAD QUÍMICA?

Los avances en la química y la industria han hecho nuestras vidas más cómodas. Sin embargo, incluso en cosas que nos resultan cómodas y convenientes, hay personas que sufren alergias, asma y otros problemas de salud debido a las "sustancias químicas", como las fragancias.

La sensibilidad química es una afección en la que incluso pequeñas cantidades de sustancias químicas contenidas en perfumes, productos para el cabello, agentes antibacterianos, etc. utilizados por otras personas en el mismo lugar pueden hacer que usted se sienta mal.

Los síntomas varían de una persona a otra y el mecanismo detallado de aparición aún se desconoce. Por lo tanto, actualmente no existe suficiente apoyo para quienes padecen esta afección.

◎Síntomas principales de sensibilidad química:

dolor de cabeza, mareos, tinnitus, náuseas, tos, asma, palpitaciones, dolor muscular, dolor de articulaciones, fatiga, diarrea, estreñimiento.

◎Causas de la sensibilidad química

▹fragancias, etc., que incluyen en detergentes, suavizantes de telas y ambientadores.
▹desodorantes y desinfectantes (agentes antibacterianos)
▹insecticidas, repelentes de insectos y pesticidas
▹adhesivos, pinturas y materiales de construcción

◎Quizás haya alguien cercano a ti que esté teniendo dificultades: Primero, es importante entender que hay personas que tienen problemas con la sensibilidad química. Cuando salga a lugares donde se reúne mucha gente, tenga consideración con los que lo rodean absteniéndose de usar fragancias tanto como sea posible y teniendo cuidado de no salpicar insecticidas o aerosoles repelentes de insectos a quienes lo rodean.

Servicio de Consultas: Centro de Apoyo para la Sensibilidad Química Certificado por la NPO ☎045-663-8545 (línea de Consultas). Horario de recepción: miércoles y viernes (excepto días festivos) de 10:00 am. hasta las 12:30 pm. y de 1:30 pm. hasta las 4:00 pm.

Informes: Sección de Promoción de la Salud
☎485-6713 (kenko suishin-ka)

El mes de septiembre "Mes mundial del Alzehimer"

El 21 de septiembre es el "Día de la demencia senil" y septiembre es el "Mes de la demencia senil".

La demencia puede afectar a cualquier persona, y también existe la "demencia precoz", que se manifiesta en personas menores de 65 años.

En la ciudad de Sakura, se están llevando a cabo iniciativas para promover la comprensión de la demencia, con el fin de que las personas puedan seguir viviendo activamente como miembros de la comunidad, tengan o no demencia.

En torno a este día, se celebran diversos eventos en todo el país y en Sakura también se colocan carteles y se distribuyen folletos en las instalaciones de la ciudad, además de iluminar de color naranja el molino de viento de la plaza Sakura Furusato del viernes 19 al domingo 21 desde la puesta del sol hasta las 8:00 pm.

Mayores informes: Sección de asistencia social
☎484-6343 (koreisha fukushi-ka)